

打卡山中美食店

奇路迪雲整理翻譯

儘管加拿大洛磯山脈有無數值得遊客探索之處，但大多數當地人早已熟知那些名聲在外、必去打卡的餐廳。資深的高山美食愛好者想必都曾在Banff的Waldhaus 或 Grizzly House 品嚐過瑞士芝士火鍋，在Field的 Truffle Pigs 享受過奢華的休憩時光，或是在Lake Louise Post Hotel 啜飲過佳釀。不過，洛磯山脈的美食遠不止於此——只要你願意深入那些鮮為人知的隱密角落，定能發掘更多驚喜。除了豐富的餐飲選擇，這些山間餐廳的魅力還在於其建築本身承載的歷史底蘊；許多餐廳的歷史可追溯至加拿大鐵路旅行的黃金時代，即洛磯山脈初露頭角、成為國際旅遊勝地的時期。這些地點相對隱密的餐廳將絕佳美食與獨特的地理環境完美融合；即便它們已營業數十年甚至更久，對食客而言，每一次造訪仍宛如一次全新的發現之旅。



Old Bauernhaus

[Kimberley, B.C.](#)

Old Bauernhaus 的前身是德國的一座農舍，始建於17世紀中葉。1989年，該建築隨當時的主人Tony和Ingrid Schwarzenberger夫婦一同遷至加拿大，並從此轉型為一家餐廳。在歷經兩任盡職盡責的經營者成功打理之後，主廚Ryan Cain及其家人於2024年接手了這家餐廳，開啟了其發展的新篇章。

Cain曾在歐洲及加拿大西部的多家頂級餐廳積累了豐富的烹飪經驗；如今，他將這些寶貴經驗融入 Old Bauernhaus 的經營之中，同時不忘堅守餐廳深植於社區的傳統。餐廳各季菜單均以傳統德國美食為主打——包括廣受歡迎的家庭式盛宴——特色菜餚涵蓋手工製作的德國香腸、乾式熟成牛排，以及大量可持續的本地優質食材。

地址：280 Norton Ave., Kimberley, B.C.

網址：theoldbauernhaus.ca, [@bauernhauskimberley](#)



Old School Eatery

[Revelstoke, B.C.](#)

這家位於Revelstoke的迷人餐廳，其名稱中的“Old School”（意為“老派”或“舊式學校”）不僅指代餐廳主打的懷舊風味菜餚，更指代其所在的建築——這裡確實曾是一所學校。餐廳坐落於原Mountain View School舊址；該校於1914年啟用，當時被譽為B.C.「最現代化的中學」。資深餐飲人Chris van der Linden於2018年將其改建為“Old School Eatery”餐廳，在修繕過程中保留了這座磚砌建築原有的精美木作裝飾和14英尺（約4.3米）挑高的天花板。如今，餐廳已易主經營，主打現代風格的comfort food。其菜餚豐富多樣且經常更新，融合了全球各地的風味特色，例如亞洲風味濃醬排骨和野生鮭魚漢堡等。

地址：616 3 St. W, Revelstoke, B.C.

網址：oldschooleatery.ca, [@oldschoolrevelstoke](#)





Storm Mountain Lodge

[Banff National Park, Alta.](#)

Storm Mountain Lodge成立於1922年，最初是為加拿大太平洋鐵路工人建造的平房營地。這裡的木屋提供如明信片般絕佳的荒野住宿體驗，而主樓內則更設有一家極佳的餐廳。旅館坐落Banff與Lake Louise之間、靠近Castle Mountain的區域；儘管緊鄰公路，這裡卻營造出一種遠離塵囂、彷彿置身世外桃源般的寧靜氛圍。旅館餐廳對外開放，主廚兼物業經理 Corey Fraser 專注於選用加拿大本土食材與葡萄酒。食客可以品嚐到諸如亞省燉牛小排、野生海鮮以及招牌野味漢堡等特色佳餚。餐廳不僅提供單點菜單，Fraser 偶爾還會推出主廚精選的prix fixe tasting menu。在享用正餐之前，飢腸轆轆的客人還可以先品嚐一些輕食小點，例如自製醃肉、當地奶酪和手工麵包。

地址：Highway 93 South, Banff National Park, Alta.

網址：stormmountainlodge.com, [@storm_mountain_lodge](#)

Numa Lounge at St. Eugene Golf Resort and Casino

[Cranbrook, B.C.](#)

在Ktunaxa原住民的語言中，「numa」意為「雷聲」。這家餐廳所在的建築曾是一所寄宿學校，如今則由當地原住民社群經營；因此，以象徵自然力量與大地連結的詞彙來命名，可謂恰如其份。儘管在這樣一個有著沉重歷史背景的地方用餐，起初可能會讓人感到些許不安，但這棟建築的重獲新生，本身就訴說著一段關於堅韌與重生的故事。Numa Lounge 延續了這個主題，提供融入了原住民文化靈感的現代加拿大經典風味菜餚。餐廳的招牌菜包括廣受歡迎的wild mushroom ravioli。

地址：7777 Mission Rd., Cranbrook, B.C.

網址：steugene.ca, [@steugeneresort](#)



恐龍谷 (Drumheller) 1 日遊

皇家泰立爾博物館 Royal Tyrrell Museum (四)

完整骨骼嵌在岩石之中有：

- (63) 「鴨嘴龍 Gryposaurus」有拱形鼻骨，又稱「鉤鼻蜥蜴 hook-nosed lizard」。
 - (64) 1935年命名「大冠賴氏龍 Lambeosaurus magnicristatus」，保存完整骨架，特徵是向前彎曲大型刀狀頭冠。
 - (65) 「似鳥龍 Struthiomimus」樣似鴛鴦，雙足行走、腿長、頭較小、沒有牙齒。這具「死亡姿勢」似鳥龍是複製品。
 - (66) 「高棘亞冠龍 Hypacrosaurus altispinus」以高及圓空心頭冠聞名，頭冠可能用作發聲器或視覺之用。
 - (67) 鎮館之寶之一，著名「魚中魚」化石，7500萬年前，體型巨大「劍射魚 Xiphactinus」，吞食一條弧形「吉利魚 Gillicus arcuatus」後不久便死亡。
 - (68) 1.2億年前「孔子鳥 Confuciusornis sanctus」是最早鳥類之一，擁有無齒的喙和細長翅膀可快速飛行，但前肢似恐龍突出爪。
 - (69) 這具「潘諾普洛龍 Panoplosaurus」的頭骨和第一頸椎半環，與其他一些甲龍不同，潘諾普洛龍沒有尾錘。
 - (70) 沙地上多具恐龍頭骨，(70a)「加拿大短冠龍 Brachylophosaurus canadensis」，(70b)「鴨嘴龍 Gryposaurus notabilis」，(70c)「短冠賴氏龍 Lambeosaurus claviventris」，(71d)「賴氏賴氏龍 Lambeosaurus lambei」。
 - (71)「短冠龍 Brachylophosaurus」是鴨嘴龍一種，頭骨上有小冠，因而得名。
 - (72)「足跡Track」由三個寬闊、末端圓潤腳趾造成，腳骨下方有大塊肉墊，來自一種大型鳥腳類恐龍雙足。
 - (73)「科學插圖 Scientific illustration」憑兩塊「鷹角龍 Aquilops」小頭骨化石，螢幕顯示復原後頭骨位置。鷹角龍體型與兔子相近，非常嬌小，頭部有類似禿鷹鉤狀喙而得名。
 - (74)「恐龍足跡 Dinosaur trackways」石板上，保存幾個早期恐龍細小、清晰行走腳印，這類化石稱為「痕跡化石 Trace Fossils」。
 - (75)「化石床 Bonebed」形成，上萬恐龍被洪水淹沒，屍體被沙土層掩埋，這樣化石床常見於亞省南部。網格和黃色細線是古生物學家用於繪製地圖和記錄化石精確位置工具。
- 這時，副會長梁太和副領隊Daniel再三催促：「夠鐘啦！要走啦！還要去其它景點！」
Tony加快腳步離開恐龍大廳，我們急急腳跟着他走，唉！對未看展品說再見。轉入昏暗海底世界，時間有限，Tony依舊指指點點講解。
- 7,400萬年前地殼移動，海道改變，大片溫暖淺海覆蓋170萬平方公里，包括亞省，新海域以美國蒙大拿州的熊爪山命名為「熊掌海 Bearpaw Sea」，是大量海洋生物的家。7,200萬年前，熊爪海退卻，留下層厚海洋沉積物，即「熊掌層 Bearpaw Formation」。恐龍谷著名景點「石柱林 Hoodoos」底部正是熊掌層。地層出產優質「斑彩石和菊石 Ammolite」名聞中外。展區藍色燈光照射下，重現當時深海氛圍。
- (76)「蛇頸龍 Plesiosaur」最完整骨架化石，頭細頸長，身體寬闊如海龜，兩對像大槳一樣四肢。
 - (77)「滄龍 Mosasaur」龐大海洋爬行動物，有強勁下顎、鋒利牙齒，體長36-39英尺，像蛇一樣，長而扁平尾巴在水中游動而聞名。
 - (78)「滄龍尾巴 Mosasaurs Tail」，每節椎骨頂端突起神經棘接收訊號。

抬頭看懸浮蛇頸龍和滄龍，似想偷襲，快快離開。快到連「新生代 Cenozoic」展廳都無入，出口連接禮品店，無時間選購就急急上車離開。

翻查資料：6,600萬年前地球被隕石撞擊造成「大滅絕」，動植物突然死亡，少數劫後餘生，恐龍時代結束，新生代開始。「新生代 Cenozoic」是最後一代，分為古近紀 Paleogene、新近紀 Neogene 和第四紀 Quaternary，微小哺乳類動物出現，發展到巨大動物群，如大象、犀牛等。200萬年前，地球突然低溫，「冰蓋 ice sheet」覆蓋整個大陸，稱為「大冰期 Ice Age」，氣候又轉趨和暖，陸地漂移到今天位置，無凍死動物都遷到溫暖地方，但南北兩極仍舊冰封寒冷。隨著時間變遷，龐大動植物逐漸消失或退化，取而代之體形較小哺乳類動物，如人類，不斷進化繁殖，形成現今世界。被什麼代？什麼紀？弄得頭昏腦脹？Tony先見之明，做了個附表，一目瞭然。衷深多謝Tony導賞！太座又抱怨，沒去溫室「白堊紀花園 Cretaceous Garden」，園內種滿熱帶植物，是6600萬年前，生長在亞省植物的近親。未完待續。



魚中魚



孔子鳥



蛇頸龍

The all new AVANTE

現代汽車全新一代 Elantra 韓國正式亮相



現代汽車（HYUNDAI）全新一代AVANTE（北美市場稱之為Elantra）早前在韓國正式亮相，這款小型四門房車不再嬌小，車型放大並採用更銳利的全新設計語彙，讓人幾乎看不出和現行車型有何相似之處。車內空間也比以往更加寬敞，座艙也更換功能更先進的資訊娛樂系統與AI人工智慧科技，並且更換更先進的安全配備和主動安全科技，而汽油和油電重力也做了調校進化。

新款Elantra和前一代造型截然不同，設計師採用「鋼鐵藝術」（Art of Steel）的設計語言，塑造全新的外觀，所謂「鋼鐵的藝術」是透過極為精密的沖壓技術，將粗獷的鋼板塑造成線條銳利、層次分明且極具張力的肌肉感車身輪廓。車身比以往更寬廣、更具運動感，外觀最搶眼的莫過於如雕刻般的輪拱設計，看起來和Lamborghini Uru 銳利切割的造型有幾分相似。車頭將LED頭燈一分為二，括超薄型化的日行燈（DRL），還有埋藏於保險桿進氣口內的主燈。

座艙借鑑了現代旗艦車款Grandeur，配上強化後肩的設計，以及五輻式設計的18吋輪圈。車尾則有垂直與水平排列的LED雙尾燈，構成H字形造型，與其H型廠徽相仿，下方是雙分流器和方形小鴨尾翼。全車系有六種全新車色，加上三種座艙主題可供買家挑選。全新Elantra的座艙設計靈感源自頂級傢俱，採用圓潤的造型並運用柔軟的材質。儀表為14.6吋全數位儀表，另有較小的12.9吋選項，兩者皆搭載全新Pleos Connect 軟體及生成式AI的「Gleo AI」語音助理，這種語音助理先前已配置在改款的Grandeur旗艦房車上，可讓車主透過自然語彙與之對話。

全新Elantra擁有更大且更寬敞的座艙，車長4,765mm，寬1,855mm，車高1,425mm，軸距為2,750mm，這比之前放大許多，根據現代汽車的說法，這個額外的尺寸放大讓座艙空間接近中型房車的水準。

雖然直列且超大面積的中控觸控螢幕布局和TESLA及目前幾乎所有中國電動車的中控螢幕相同，但現代汽車另有不同的作法，在中控螢幕下方仍保留一排實體按鍵和旋鈕，另有一個小型數位儀表位於擋風玻璃附近，水平高度和中控螢幕相同，可呈現重要的行車數據，另外，全車系也標配Bang & Olufsen 音響系統、內建行車紀錄器、雙手機無線充電板，以及100W超高速USB插槽。

在安全配備方面，Elantra（Avante）配備10個安全氣囊及完整的ADAS先進駕駛安全輔助系統，包括以線上導航整合的Smart Cruise Control 2 新一代的智慧定速巡航控制系統，另提供附記憶功能的倒車輔助系統、遠端智慧停車輔助系統、整合在SBW P 線傳電子排檔系統的緊急煞車輔助系統及防踏板誤用安全輔助系統。韓國規格的Avante上市時將提供兩種動力系統選項，一是經過改良的2.0公升自然吸氣電油引擎，可輸出147hp最大馬力（110千瓦/149ps），比前一代車型提升26匹馬力（19千瓦）。第二套動力是自動充電的油電複合動力車型，結合更高效的1.6公升電油引擎與更強大的電動馬達，以及容量更大的電池，油電綜效馬155hp（116kW/157PS）。

油電複合動力車型配備「智慧煞車動能回收3.0」（Smart Regenerative Braking 3.0）及「混合動力階層預測控制系統」（Hybrid Hierarchical Predictive Control System），據廠方稱是透過路線預測提升燃油效率。最後，還有「停留模式」（Stay Mode），讓恆溫空調和資訊娛樂系統在車輛靜止時持續運轉。

現代汽車在未來可能會再推出新一代Elantra N 性能版，將配備更強勁的引擎、更運動化的外觀，以及更銳利的底盤配置。傳聞將搭載渦輪增壓2.5公升引擎，但目前尚未有官方的正式消息。新款Avante預計今年稍晚將進入韓國經銷商，隨後可能逐步推向全球其他市場。



The all new AVANTE





給玩家們手排車的感覺

Ferrari 12 Cilindri Manuale

法拉利 (Ferrari) 於早前公布了 12Cilindri Manuale 超跑的細節，這台超跑配備了六速「手排」變速箱，全球買家將可以透過法拉利原廠的「量身訂做」(Tailor Made) 訂車，全新特別版法拉利 12Cilindri Manuale 將限量生產1,499輛。

法拉利 12Cilindri Manuale 與 12Cilindri 的主要差異在於變速箱，這是法拉利從零開始設計的全新「手排」變速箱。基本上，此變速箱與標準車型八速雙離合器變速箱相同，但配備了一套全新的感觸元件，採用線控技術重現六速手排的操作感，所以此車還算是一台「自排車」。

雙座椅之間設有排檔桿，安裝於附有六速排檔閘的鋼質換檔模組中。車上還有離合器踏板，但這兩個元件都沒有實體連接到變速箱或離合器，只是重現傳統手排變速箱換檔的感覺。

車輛啟動時，變速箱會自動切換到平常的自排模式，透過中控台上的倒車、空檔和駕駛按鈕操作。然而，當踩下離合器踏板時，車輛會切換成手動模式，這時鋁製排檔頭頂部的閘門會有琥珀色光芒顯示。

法拉利 12Cilindri Manuale 手排換檔系統適用於八速DCT雙離合器變速箱的前六檔，在高速公路行駛時預設回歸自排換檔才

能達到最高兩個檔位。法拉利也表示，儘管車輛由電腦控制，仍會讓你體驗車子火或換檔時失速的感覺。法拉利甚至還特地模仿了離合器行程的咬合點。

12Cilindri Manuale 沒有手排車常見的自動補油的電子輔助功能，而且法拉利已經拆除了方向盤後方的換檔撥片。車主可能開始時不適應而誤入檔位，但它有鎖定機制以避免選擇過低檔位的風險，而駕駛者可以隨時可按下「D」鍵切換回自排模式。

變速箱齒比未作任何變動，引擎配置也與標準版相同，後者輸出818匹馬力，最高轉速可達9,500rpm。從靜止起步加速至每小時100公里僅需三秒，極速為每小時338公里。

除了新變速箱外，還有一些專屬造型元素，包括前葉子板上有雷射蝕刻Manuale的徽飾，以及銀色法拉利廠徽，再加上獨特設計的五輻式鍛造輪圈。仔細看，還會發現車頭黑色條紋及主動式後翼上有細條紋，讓人聯想到啟發12Cilindri整體設計的經典365 GTB/4「Daytona」。

除了配備變速桿與離合器踏板外，座艙大致與之前相同，但Tailor Made 計畫中更豐富的车色與飾條也會保留。不過這些科技價格不便宜，在歐洲的報價由59萬歐元起。





給玩家們手排車的感覺

Ferrari 12 Cilindri Manuale



IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



CRYPTO STORM
以貪為暴
之加密危機

週日首映
7月26日 5PM / 10PM
主演：吳卓羲、馬志威、張建聲

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 23	星期五 FRIDAY Jul 24	星期六 SATURDAY Jul 25	星期日 SUNDAY Jul 26	星期一 MONDAY Jul 27	星期二 TUESDAY Jul 28	星期三 WEDNESDAY Jul 29
1:30 娛樂頭條 1:45 香港有線新聞 2:15 家居設計解密室 2:45 天士夢 4:25 生人勿近之邪花 6:00 使徒行者 8:05 封神第一部： 朝歌風雲 10:50 龍馬精神 13:15 天涯海角 15:30 天士夢 17:20 人約離婚後 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 女行團 20:30 親密 22:25 命中注定	0:35 娛樂頭條 0:50 香港有線新聞 1:20 女行團 1:50 我老婆係賭聖 3:40 鬼片王之再遇凶榜 5:15 Miss杜十娘 7:00 人約離婚後 8:45 親密 10:40 命中注定 12:50 我老婆係賭聖 14:55 鬼片王之再遇凶榜 16:45 不再讓你孤單 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 日式流行 20:30 特務迷城 22:30 大丈夫	0:20 娛樂頭條 0:35 香港有線新聞 1:05 日式流行 1:35 天涯海角 3:35 流星語 5:35 生人勿近之邪花 7:20 七月又十四之 信不信由你 9:05 不再讓你孤單 11:20 特務迷城 13:25 大丈夫 15:25 流星語 17:35 臺灣拉亞星 19:30 香港有線新聞 20:00 狼群 21:50 流浪地球2	0:50 香港有線新聞 1:20 生日快樂 3:15 龍終回事 4:55 天涯海角 6:50 臺灣拉亞星 8:25 狼群 10:15 流浪地球2 13:20 生日快樂 15:15 龍終回事 17:00 反貪風暴之加密危機 19:30 香港有線新聞 20:00 打工皇帝 22:00 反貪風暴之加密危機 23:55 香港有線新聞	0:25 龍灘仔與周師奶 2:05 龍虎風雲 4:00 富貴再逼人 5:45 我老婆係賭聖 7:35 反貪風暴之加密危機 9:25 打工皇帝 11:15 沙灘仔與周師奶 13:05 龍虎風雲 15:15 富貴再逼人 17:10 殺破狼·貪狼 19:30 香港有線新聞 20:00 週一特級 20:40 72家租客 22:30 被消失的凶案	0:30 娛樂頭條 0:45 香港有線新聞 1:15 週一特級 1:50 搶錢夫妻 3:40 音樂雅麗 5:25 生日快樂 7:30 殺破狼·貪狼 9:20 反貪風暴之加密危機 11:15 72家租客 13:10 被消失的凶案 15:20 搶錢夫妻 17:15 縱橫四海 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一至亞洲 20:30 樹大招風 22:20 集結號	0:40 娛樂頭條 0:55 香港有線新聞 1:25 酒與全亞洲 1:55 權儀師之奏鳴曲 4:10 娛樂之王 6:00 縱橫四海 8:05 樹大招風 9:55 反貪風暴之加密危機 12:00 集結號 14:25 權儀師之奏鳴曲 17:00 一生一世 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 家居設計解密室 20:30 金錢帝國 22:40 鐵板燒

首位打入巴黎高級定製時裝界的亞洲女性 日本設計師森英惠

奇路迪雲整理翻譯



日本出現不少有名的女性設計師，森英惠便是其中一位。她於上世紀50年代創立自己的同名品牌，也是史上兩位在巴黎及紐約時裝舉行發佈會的日本女設計師之一。其高級服裝定製品牌廣受好評，由於設計以蝴蝶為靈感，有時尚界“蝴蝶夫人”的美譽。她的著名客人包括日本皇室雅子皇后，希拉里，女演員兼摩納哥王妃格蕾絲凱利等。並在1995年推出香水系列，但該產品並沒在加拿大銷售。1996年，森英惠獲日本政府頒發文化勳章，法國政府於1989年與2002年頒贈法國榮譽軍團勳章。出生於1926年的森英惠，畢業於東京女子基督教大學，在1951年開業自己的第一家服裝工作室。其後她為日本上百部電影製作戲服，由此出名。1960年，已經是兩孩之母的她開始考慮將工作重心轉回家庭，卻在一次偶然機會，作為Coco的客人，兩人聊天後，受其啟發，決定繼續喜歡的服裝事業。森英惠的事業逐漸走上正軌後，在1965年的紐約開啟了自己的服裝Show，並在1977年巴黎舉行自己的定製服飾Show。她與丈夫育有兩名兒子，其後幫助她打理服裝生意。她在2022年去世，享年96歲。



同名電視劇《森英惠》在2026年3月日本電視台播出





“美利堅女神” 烈打·希和芙

芒果布甸整理翻譯

上世紀除了家喻戶曉的瑪麗蓮夢露為人熟知其性感美艷之外，還有一位在40年代紅極一時的性感偶像，便是這位Rita Hayworth烈打·希和芙。她有西班牙血統，其家族式西班牙的舞蹈世家，她自小接受舞蹈訓練，並在12歲登台演出。她的舞蹈演出受到了電影監製們的關注，並於1935年初次同霍士公司簽約，幾年後她最終加盟哥倫比亞影業公司。她同佛烈·雅士提合演了***You'll Never Get Rich***、***You Were Never Lovelier***（同域陀·米曹合演了***My Gal Sal***。她同真·基利合作了她最著名的音樂劇***Cover Girl***。她當時是荷里活首屈一指充滿力度與優雅的舞蹈演員。在蕩女姬黛（Gilda 1946）一片中，她成功地塑造了一個性感偶像的形象，儘管這在當時引來諸多非議。其它知名影片包括***The Lady from Shanghai***、***The Loves of Carmen***（男主角：格連·福特）、***Salome***（男主角：史超域·格蘭傑。1949年至1951年，她曾短暫離開影壇。1957年，在拍攝***Fire Down Below***和***Pal Joey***後，Rita最終選

擇了離開哥倫比亞影業公司。此後她並未放棄電影，並於1972年完成了最後一部作品。由於舞蹈技巧超卓，長相又甜美動人，Rita一生有五段婚姻。她有兩名子女，在1987年去世，享年68歲。

